

Джафар Джабарлы



Любим и Болгарией

Трудящиеся Болгарии широко отмечают 70-летие со дня рождения основоположника азербайджанской советской драматургии Джафара Джабарлы. И это вполне естественно. Ведь его имя популярно и в Болгарской Народной Республике. 10 лет назад в издательстве «Народна просвета» в переводе Сейра Сейфи вышла на турецком языке драма «Амас». Некоторое время спустя «Амас» показал государственный эстрадный театр города Разграда. Зрители тепло встретили спектакль. Впечатление создавалось такое, будто пьеса специально написана для наших мест. Все разворачивающиеся в ней события в том же примерно виде происходили и в болгарских селах. В период создания кооперативных хозяйств наш народ вырастил своих героев — таких, как Амас.

Болгарские Амас повеи беспощадную борьбу с теми, кто мешал движению нашего народа вперед и победили. Джафар Джабарлы

как художник потому бессмертен, что, словно сумел увидеть за далью лет сегодняшнюю нашу жизнь, чтобы шагнуть вместе с нами по пути борьбы.

В 1961 году творческий коллектив Разградского театра осуществил постановку пьесы «Севиль». В роли Севиль выступила Улуз Рахмиева, Балаша — Ибрагим Муштафов (он же режиссер-постановщик), Годюш — Бахидже Гафарова, Дильбер — Фатматов, Байрамова. Спектакль прошел с большим успехом. Затем пьеса была поставлена как на турецком, так и на болгарском языках в Смолене, Провадиде и других городах.

Юбилею великого драматурга посвящена постановка пьесы «Увиданье друзей» Шуменский городской театр имени Васила Друмева. Болгарская печать поместила «Увиданье друзей» в этом спектакле.

«Увиданье друзей» поставил и народный театр в городе Провадиде. В печати Болгарии можно часто видеть статьи о Джафаре Джабарлы, рецензии на спектакли, поставленные по его пьесам. Большую, подробную статью, посвященную предстоящему юбилею писателя, опубликовала 20 марта этого года газета «Ени шыг». Газета поместила также портрет А. Джабарлы.

В номерах газеты за 9 января и 18 марта этого года даны рецензии на спектакль «Увиданье друзей», показанный в Шумене и Провадиде, снимки актеров-исполнителей ролей.

В третьем номере журнала «Ени халат» за этот год напечатана рецензия на спектакль «Увиданье друзей». Пьеса эта очень нравится на турецкий язык.

Нет сомнения, что на болгарских сценах появятся и другие герои Джафара Джабарлы. Они будут говорить на языке дружбы, помогут нашим народам еще больше сблизиться.

Юсиф КЕРИМОВ,
болгарский драматург.

НА ЭТОЙ КАРТИНЕ ХУДОЖНИК АСАФ ДЖАФАРОВ ЗАПЕЧАТЛЕН ДЖАФАРА ДЖАБАРЛЫ В МИНУТЫ ТВОРЧЕСКИХ РАЗДУМИЙ.

Юбилейная премьера в Бузовнах

Семидесятилетнему юбилею Джафара Джабарлы посвятила свою новую работу народный театр бузовинского Дома культуры им. Р. Ахундова.

Афиши приглашают посетителей на премьеру пьесы «Айдын». Ее постановку осуществил выпускник Института искусств им. М. А. Ахмедова режиссер И. Худавердиев. Первое представление спектакля состоится в праздничный день юбилея.



Слово о Джафаре Джабарлы

В истории азербайджанской культуры выдающееся место принадлежит Джафору Джабарлы — основоположнику азербайджанской советской драматургии, активному строителю социалистического театра. 70-летию со дня рождения замечательного художника был посвящен торжественный пленум Союза писателей Азербайджана, состоявшийся 8 октября.

Открывая пленум, первый секретарь правления Союза писателей Азербайджана, народный пи-

сатель республики Мирза Ибрагимов подчеркнул огромный вклад Джафара Джабарлы в развитие азербайджанской советской драматургии, влияние его традиций на нашу литературу. Творчество Джабарлы, сказал он, пронизанное высокой идейностью и народностью, глубоко современно и поныне, ибо в нем выражены правда революции, думы и чаяния народа.

Доклад «Современность в творчестве Джафара Джабарлы» сделал редактор журнала «Азербайджан» Джаал Мамедов.

На пленуме выступили писатели Ильяс Эфендиев, Сабит Рахман, народный артист республики профессор Мехти Мамедов, критики Ахиф Гусейнов, Япар Караве, народный поэт Азербайджана Сулейман Рустам. Они говорили о непреходящем значении творчества Джафара Джабарлы, делились воспоминаниями о своих встречах с замечательным мастером драматургии.

ла редактор журнала «Азербайджан» Джаал Мамедов. На пленуме выступили писатели Ильяс Эфендиев, Сабит Рахман, народный артист республики профессор Мехти Мамедов, критики Ахиф Гусейнов, Япар Караве, народный поэт Азербайджана Сулейман Рустам. Они говорили о непреходящем значении творчества Джафара Джабарлы, делились воспоминаниями о своих встречах с замечательным мастером драматургии.

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ВЕЧЕР

Шел 1928 год. В Азербайджанском государственном театре имени Д. Буннатзаде готовили постановку пьесы «Шейх Санан» Гусейна Джавида. Главную роль репетировали три известных актера — Аббас Мирза Шарифзаде, Ульви Раджаб и Рза Тахмасиб. В один из вечеров в спектакле предстояло играть Аббас Мирзе. До поднятия занавеса оставалось совсем немного — полчаса. А исполнитель главной роли все еще не появлялся. За кулисами поднялся переполох. Режиссер Алигусейн Раев нервно переговаривался по телефону. Спусти немного выяснилось, что Аббас Мирза болен, а Ульви Раджаб и Рза Тахмасиб нет дома.

— Придется перенести спектакль, — сокрушался режиссер.

— Как? Как? — взволнованно возразил Джафар. — Я не допущу, чтобы пошла намарку работа моего учителя Джавида и друга Аббас Мирзы!

Он стремительно прошел в гримерную.

— Шейх Санана буду играть я сам!

Эти слова были произнесены так решительно, так резко, что сперва никто не решился спросить о чем-нибудь. Раздвигались усы и борода, облачатся в одеяния шейха.

Режиссер, подойдя ближе, с удивлением спросил:

— А тек ты хорошо знаешь, Джафар?

— Знаю, но беспокоюсь! Дайте звонок!

Через десять-пятнадцать минут он уже стоял перед нами в облачении шейха Санана. Всем не терпелось увидеть его выступающим на сцене. Как раз в это время Ульви Раджаб торопливо прошел за кулисы. Заметив Джафара в одежде шейха, остановился как вкопанный. Казалось, не верил своим глазам. Джафар опередил его вопрос:

— Слышишь, Ульви, где ты пропаешь? Скорее одевайся. На этот раз, так и быть, не обижай, верну тебе роль. Но остерегайся следующего раза!

Сняв парик, усы и бороду, он передал все это Ульви:

— Потопайвайся!

Затем обратился к режиссеру:

— Можете дать третий звонок!

Ульви, улыбувшись, поспешил в гримерную. Спектакль прошел интересно, как никогда.

Жаль, что ни актеры, ни зрители не смогли увидеть Джафара Джабарлы в роли шейха Санана. Кто знает, может быть, великий драматург создал бы в тот вечер неповторимый сценический образ, проявив себя и большим актером!

Шамседдин АББАСОВ.

После большого и шумного успеха в Азербайджанском государственном драматическом театре «Севиль» пришла в гости в Бакинском русский театр. Постановка в сезоне 1930-31 гг. пьесы «Севиль», во-первых, познакомила русского зрителя с творчеством Дж. Джабарлы, во-вторых, раскритиковала общественно-политические проблемы, стоящие перед азербайджанским народом, аступившим на путь социализма.

Несмотря на привлечение лучших актерских сил БРТ, постановка «Севиль» не увенчалась успехом. Виной тому послужили тембр голоса, трактовка, «дополнения» режиссера А. Иванова, а также конструктивистское оформление и т. д. Пьеса была дополнена пантомимической сценой. Весь спектакль шел на фоне мечети с минаретом, который раскрасился из стороны в сторону пестрыми пятнами (и это) бросила свою чадру на лицо Балашу. Этим приемом режиссер как бы хотел подчеркнуть, что нынче происходит колоссальное устова мусульманской религии.

Последнему акту «Севиль» постановщики придали праздничный вид, вывесили по бокам сцены два больших лозунга: «Долой чадру» — эмблема былого рабства и невежества и «Дело раскрепощения женщин» — эмблема фронта классовой борьбы. Эти и другие внешние атрибуты оправдывались некоторыми режиссерскими, в том числе А. Ивановым, доктринами преимуществ метода «конструктивистского реализма».

Несмотря на эти недостатки, интернациональный бакинский зритель принял «Севиль» восторженно. Это неоднократно отмечалось в рецензиях, напечатанных в прессе. Даже почти сорок лет спустя, один из прославленных артистов советской сцены и киноман Жарков, исполнявший роли Атакиши в этой постановке, в интервью, данном им 20 августа 1969 года корреспонденту «Бакинского рабочего», высоко отзывается о пьесе «Севиль» Дж. Джабарлы и отмечает ее популярность у зрителей.

Темным успехом театр был прежде всего обязан исполнителю главной роли Севиль, впоследствии народной артистке СССР, лауреату Государственной премии СССР Марии Давудовой. Восторг и восхищение, вызванные Марией ханум, частично объясняются и тем, что она играла Севиль еще на сцене Азербайджанского государственного драматического театра.

Журнал «Рабочий и театр» писал: «Спектакль превратился в огромную демонстрацию зрительского зала... Под громкие крики: «Да здравствует смичка БРТ с тюркской (азерб.-К. И.) культурой!» «Ишасын» (азерб.-И. Азербайджан) зал их (артистов... Ред.) громко приветствовал, подчеркивая большое политическое значение спектакля».

В 1934 году БРТ обращается к одной из выдающихся пьес Дж. Джабарлы «1905-й год», в основу которой была положена тема уходящей корнями в глубь веков дружбы азербайджанского и армянского народов.

Хорош был заслуженный артист республики А. Андреев, которому трудно было уловить и передать восточный колорит, темперамент и красочность языка образа Яйзаза. Он писал: «Только после просмотра спектакля и прекрасной игры актером Санани роли Яйзаза в постановке

АГДТ я получил ключ для разрешения моей роли».

Из бытовых ролей артисты АГДТ больше всего останавливались на роли Саламова. В порядке обмена опытом лучшей исполнительницей этой роли И. Идгатадзе рассказал о своей работе и объяснил налегке Н. Соколову, кто именно его герой. Это помогло артисту, и он играл Саламова диним, грубым самодуром с показной культурой.

В воплощении С. Климова образ Володина получился жизненно правдивым и сценически убедительным. Недюжинное мастерство, личное обаяние, приятный тембр голоса, красочная внешность позволили артисту Б. Ильину выделиться при исполнении роли Бахши.

Известный советский драматург, автор «Оптимистической трагедии» В. Вишневский, посмотрев в 1934 году



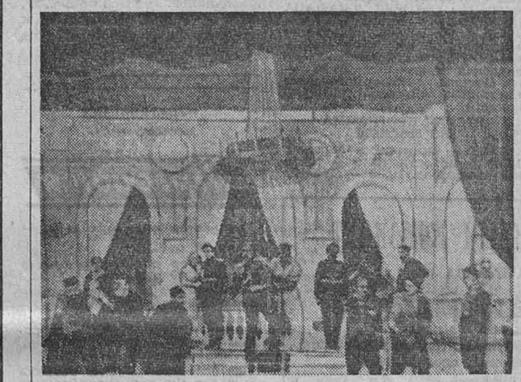
Творения большого художника на сценах...



азербайджанской



русской



армянской

АБДУЛ-АЛИ-БЕК
«О! И это верно! Я тоже так подумал!»

МАМЕД-АЛИ-БЕК
«Говорят, есть солнце. Неправда! Говорят, есть луна. Неправда! У ислама есть только две вещи — намаз и молитвенный коврик...»
«Севиль».

ФАТЬМАНИСА, повивальная бабка.
«Что ты, слепой, что ли? «Нто ломается!» Хроную могу твоего мула долмаивают...»

ОДНАХУЛИ.
«...Святой отец мулла Субхан оглы уснул, и во сне явился ему святой старец на белом коне, в белой одежде и сказал: «Вот пошел в вашу деревню холеру, весь народ вымерет...»

БАЛАГОСЛАН, председатель сельсовета.
«Я ей рот заткну! Лишь вас слова, товарищ учительница!»
«Амас».

Рисунки художника НАДЖАФУЛИ.

СЛОВО СОВРЕМЕННОМУ ДРАМАТУРГУ

Сулейман РАГИМОВ:

ДЖАБАРЛЫ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВОПОЛОЖНИКОМ ГЕРОИКО-РОМАНТИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ В СОВЕТСКОЙ ДРАМАТУРГИИ АЗЕРБАЙДЖАНА.

Сулейман РУСТАМ:

НАШ ВЕК НЕ ЗАБУДЕТ СВОИХ АШУТОВ, СЛАВА ТВОЯ ВЫСОКА, ТЫ СЛОВИМ И ПЕСНЕЙ С НАРОДОМ ВОДЕШЬ В ВЕКА.

Мустафа МАРДАНОВ:

Джабарлы хорошо изучил тайны сцены, мечтал о режиссерской работе и в 1931 году совместно с А. Туановым поставил «Амас», затем уже самостоятельно. Джабарлы осуществил постановку пьесы Афиногенова «Страх».

Иван БИРЮКОВ:

В лице Эльхана («Невеста огня») Джабарлы создал обобщенный образ народного героя. В нем народа нет Эльхана. Сила Эльхана в силе народа, в любви к нему, преданности его делу.

Али НАЗИМ:

Творчество Джафара Джабарлы входит неотъемлемой частью в национальную по форме, социальную по содержанию, культуру Советского Азербайджана.

Джафар ХАНДАН:

Дж. Джабарлы был одновременно талантливим поэтом, оригинальным писателем-драматургом, способным сценаристом, критиком и литературоведом.

Берды КЕРБАБАЕВ:

ИМЯ ВЫДАЮЩЕГОСЯ ПИСАТЕЛЯ, ОСНОВОПОЛОЖНИКА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ СОВЕТСКОЙ ДРАМАТУРГИИ ДЖ. ДЖАБАРЛЫ ИЗВЕСТНО ПОВСЮДУ В ТУРКМЕНСКОЙ ССР. ТУРКМЕНСКИЕ ЧИТАТЕЛИ И ЗРИТЕЛИ УПОМИНАЮТ ЭТО ИМЯ С ЛЮБОВЬЮ И УВАЖЕНИЕМ.

Амо БЕК-НАЗАРОВ:

НЕСМОТРИ НА ТО, ЧТО ДЖ. ДЖАБАРЛЫ ПРИОБЩИЛСЯ К КИНОИСКУССТВУ НЕДАВНО, МЕНЯ ВСЕГДА ПОРАЖАЛА ЕГО ШИРОКАЯ ОБСЕДОМЕННОСТЬ В ВОПРОСАХ КИНОМАТОГРАФИИ.

«Мой Джафар»

ДВЕ ПЕСНИ НА СЛОВА ДЖАФАРА ДЖАБАРЛЫ НАПИСАЛ МОЛОДОЙ КОМПОЗИТОР ЭМИН МАХМУДОВ. ЭТО — РОМАНС «МАТЬ» И ПЕСНЯ «ЭЙ, ДАН ЭЛДУЗУ». ИСПОЛНИТЕЛИ ИХ БУДУТ НАРОДНЫЕ АРТИСТЫ РЕСПУБЛИКИ ШОКВЕТ АЛЕКПЕРОВА И АГАБАВА ВУНИАТЗАДЕ.

ЕЩЕ ДВЕ ПЕСНИ СОЗДАЛ К ПАМЯТНОЙ ДАТЕ КОМПОЗИТОР АЛЕКПЕР ТАГИЕВ. НА СЛОВА ДЖАФАРА ДЖАБАРЛЫ И И. ДЖОШУНА ИМ НАПИСАНЫ ПЕСНИ «МАТЬ» И «МОЙ ДЖАФАР». ОНИ ПРОЗВУЧАТ НА ЮБИЛЕЙНЫХ ТОРЖЕСТВАХ В ИСПОЛНЕНИИ ЗАСТУЖЕННОЙ АРТИСТИКИ РЕСПУБЛИКИ ЗЕЙНАВ ХАНЛАРОВОЙ.

Снимки, использованные в этом номере, взяты из Музея азербайджанской литературы имени Низами.